

Ⓧ **Bedienungsanleitung**

## Thermo-/Hygrometer 6510 Alu

Best.-Nr. 1299497

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Messung von Temperaturen in Grad Celsius (°C) sowie der Anzeige der relativen Luftfeuchtigkeit (%R.H.) und ist für Messungen im Innenbereich ausgelegt.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Lieferumfang

- Thermo-/Hygrometer
- Standfuß
- Bedienungsanleitung

### Symbol-Erklärungen



Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

### Sicherheitshinweise



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!**

- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und niemals außerhalb seiner Spezifikationen (siehe „Technische Daten“).
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände.
- Hersteller und Händler übernehmen keine Verantwortung für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich daraus ergeben.
- Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch als Indikator von Temperatur und Luftfeuchtigkeit gedacht und liefert keine absolute Genauigkeit.
- Das Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit benützt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

### Montage/Aufstellung

→ Wählen Sie als Montage- bzw. Aufstellort eine Stelle, die nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist (Messwertverfälschung der Temperatur-/Luftfeuchtemessung). Halten Sie auch ausreichend Abstand zu Heizkörpern ein.

Das Produkt kann mit dem beiliegenden Standfuß als Tischgerät verwendet oder an der Wand aufgehängt werden.

### Standfußmontage

Stecken Sie den Standfuß mit der Gabelung in den mit einem Pfeil gekennzeichneten Lüftungsschlitz an der Rückseite des Thermo-/Hygrometers.

### Wandmontage

Schrauben Sie eine passende Schraube in die Wand und lassen Sie den Schraubenkopf einige Millimeter aus der Wand hervorstehen.

Hängen Sie das Thermo-/Hygrometer mit der Aufhängeöse an der Gehäuserückseite dann an diesem Schraubenkopf auf.

### Messarten

Das Thermometer misst die Temperatur in Grad Celsius.

Das Hygrometer misst den prozentualen Anteil an Feuchtigkeit in der Luft (%R.H.). Dieser Wert ist „relativ“, da die Luft in Abhängigkeit von der Temperatur verschieden große Mengen Feuchtigkeit aufnehmen kann.

### Wohnklima

Zu warme und zu trockene Raumluft schadet der Gesundheit, insbesondere der Haut und den Atemwegen. Auch für Pflanzen, Holzböden, Antikmöbel, Musikinstrumente und Bücher spielt die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit eine Rolle.

Durch die Kontrolle des Raumklimas fühlen Sie sich wohler und sparen außerdem Heizkosten.

Die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit ist je nach Nutzung von Raum zu Raum unterschiedlich.

Folgende Richtwerte werden empfohlen:

Treppenhaus	15 °C	bei 40 - 60% Luftfeuchtigkeit
Schlafzimmer	16 - 18 °C	bei 50 - 70% Luftfeuchtigkeit
Küche	18 °C	bei 50 - 70% Luftfeuchtigkeit
Wohnzimmer	20 °C	bei 40 - 60% Luftfeuchtigkeit
Bad	23 °C	bei 50 - 70% Luftfeuchtigkeit

### Handhabung

- Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden!
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:
  - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
  - starke Vibrationen
  - starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

### Wartung und Reinigung

Zur Reinigung von Anzeige und Gehäuse darf nur ein weiches, leicht feuchtes Tuch verwendet werden. Benutzen Sie niemals lösemittelhaltige oder scheuernde Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

### Technische Daten

#### Temperatur

Messbereich..... -30 bis +50 °C

Auflösung ..... 2 °C

Toleranz ..... ±2 °C (0 bis +30 °C) / ±4 °C (andere Bereiche)

#### Luftfeuchte

Messbereich..... 20 bis 100%R.H.

Auflösung ..... 2%R.H.

Toleranz ..... ±8%R.H. (40 bis 70%R.H.) / ±12%R.H. (andere Bereiche)

Abmessungen..... 88 x 27 mm

Gewicht..... 60 g

GB Operating instructions

## Thermo-/Hygrometer 6510 Aluminium

Item no. 1299497

### Intended use

The product is used to measure the ambient temperatures in degrees Celsius (°C) and to display the relative humidity (%R.H.) and is designed for measurements indoors.

The safety instructions must be observed at all times.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

### Package contents

- Thermo-/Hygrometer
- Stand
- Operating instructions

### Explanation of symbols



This symbol points to specific risks associated with handling, function and use.



The "arrow" symbol indicates special tips and operating information.

### Safety instructions



**Damage due to not following these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage!**

**We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void!**

- For safety reasons, any unauthorised conversion and/or modification to the product is not permitted.
- Use the product only indoors and never outside its specifications (see "Technical data").
- The product is not a toy and does not belong in the hands of children.
- Manufacturers and distributors are not responsible for any incorrect values and any consequences of these.
- The products is intended for home use as an indicator of temperature and humidity and does not provide absolute accuracy.
- This product may not be used for medical purposes or for public information.
- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental falls, even from a low height.

### Installation/Setup



Select a location for installation or setup that is not exposed to direct sunlight (measuring errors for temperature and humidity). Keep sufficient clearance to radiators.

The product can be used as a tabletop device with the provided stand, or you can hang it on the wall.

### Installing the stand

Insert the stand with the fork in the ventilation slit marked with an arrow on the back of the thermo-/hygrometer.

### Wall mounting

Screw a suitable screw into the wall and leave the screw head standing out from the wall a few millimetres.

Then hang the thermo-/hygrometer on this screw head using the hanging eye on the back of the housing.

### Measurement types

The thermometer measures the temperature in degrees Celsius.

The hygrometer measures the percentage of moisture in the air (%R.H.). This value is "relative" because depending on the temperature the air can hold various large amounts of moisture.

### Living environment

If the air in the room is too warm and too dry, it is bad for your health, especially for your skin and your respiratory system. The right temperature and humidity play a role in plants, wood floors, antique furniture, musical instruments and books.

By controlling the indoor environment, you feel more comfortable and also save on heating costs.

The right temperature and humidity vary with use from room to room.

The following guidelines are recommended:

Staircase	15 °C	at 40 - 60% humidity
Bedroom	16 - 18 °C	at 50 - 70% humidity
Kitchen	18 °C	at 50 - 70% humidity
Living room	20 °C	at 40 - 60% humidity
Bathroom	23 °C	at 50 - 70% humidity

### Handling

- First, allow the product to reach room temperature. This may take several hours.
- The housing may not be opened!
- Avoid the following unfavourable environmental conditions at the installation location or during transportation:
  - Dust or flammable gasses, fumes or solvents
  - strong vibrations
  - Strong magnetic fields such as those found in the vicinity of machinery or loudspeakers

### Maintenance and cleaning

Only a soft damp cloth may be used for cleaning the display and housing. Never use solvent-based or abrasive cleaning agents. Never submerge the device into water.

### Technical data

#### Temperature

Measurement range.....	-30 to +50 °C
Resolution.....	2 °C
Tolerance.....	±2 °C (0 to +30 °C) / ±4 °C (other ranges)

#### Air humidity

Measurement range.....	20 to 100%R.H.
Resolution.....	2%R.H.
Tolerance.....	±8%R.H. (40 to 70%R.H.) / ±12%R.H. (other ranges)

Dimensions..... 88 x 27 mm

Weight..... 60 g

**F Mode d'emploi**

## Thermomètre/hygromètre 6510 en aluminium

N° de commande 1299497

### Utilisation conforme

Le produit sert à mesurer la température ambiante en degrés Celsius (°C) et à afficher le taux d'humidité relative (% de H.R.). Il est conçu pour effectuer des mesures à l'intérieur de bâtiments.

Respectez impérativement les consignes de sécurité.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### Étendue de la livraison

- Thermomètre/hygromètre
- Socle
- Mode d'emploi

### Explication des symboles



Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du service et de l'utilisation.



Le symbole de la « flèche » renvoie à des conseils et à des consignes d'utilisation particuliers.

### Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !**

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transformer ou de modifier soi-même l'appareil.
- Utilisez le produit uniquement à l'intérieur de bâtiments. Ne l'utilisez jamais en dehors de ses spécifications (voir les « Caractéristiques techniques »).
- Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de la portée des enfants.
- Les fabricants et distributeurs déclinent toute responsabilité en cas d'éventuelle erreur de mesure et pour toutes les conséquences qui en découleraient.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique comme indicateur de température et d'humidité et ne garantit pas une précision absolue.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins médicales ou à des fins d'information pour le public.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

### Montage/installation



Choisissez comme lieu ou emplacement de montage un endroit qui n'est pas exposé aux rayons directs du soleil (sinon les valeurs pourraient être faussées lors de la mesure de la température/humidité). Gardez aussi une distance suffisante des radiateurs.

Le produit peut être utilisé comme appareil de table avec le socle fourni ou être suspendu à un mur.

### Montage sur le socle

Insérez le socle en prenant soin de faire correspondre la fourche avec la fente d'aération marquée par une flèche, à l'arrière du thermomètre/hygromètre.

### Montage mural

Fixez une vis appropriée au mur et laissez la tête de la vis dépasser de quelques millimètres par rapport au mur.

Suspendez ensuite le thermomètre/hygromètre à l'aide de l'œillet de suspension sur cette tête de vis.

### Types de mesures

Le thermomètre mesure la température en degrés Celsius.

L'hygromètre mesure le pourcentage d'humidité dans l'air (% de H.R.). Cette valeur est « relative », car l'air peut contenir, en fonction de la température, différentes masses d'humidité.

### Air ambiant

Un air ambiant trop chaud et trop sec est nocif pour la santé, en particulier pour la peau et les voies respiratoires. Pour les plantes, les planchers en bois, les meubles anciens, les instruments de musique et les livres également, la bonne température et l'humidité de l'air jouent un rôle important.

Le contrôle de la climatisation d'intérieur permet de vous sentir mieux et d'économiser également en coûts de chauffage.

La température et l'humidité de l'air idéales varient d'une pièce à l'autre en fonction de l'utilisation de la pièce.

Les valeurs de référence suivantes sont recommandées :

Cage d'escalier	15 °C	avec un taux d'humidité de 40 - 60%
Chambre à coucher	16 - 18 °C	avec un taux d'humidité de 50 - 70%
Cuisine	18 °C	avec un taux d'humidité de 50 - 70%
Salon	20 °C	avec un taux d'humidité de 40 - 60%
Salle de bain	23 °C	avec un taux d'humidité de 50 - 70%

### Maniement

- Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Cela peut prendre plusieurs heures selon les cas.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier !
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu d'installation ou lors du transport :
  - poussières ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
  - fortes vibrations
  - champs magnétiques intenses comme à proximité de machines ou de haut-parleurs

### Maintenance et nettoyage

Pour le nettoyage de l'afficheur et du boîtier, utiliser uniquement un chiffon doux, légèrement humide. Ne jamais utiliser des produits nettoyants abrasifs ou contenant des solvants. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

### Caractéristiques techniques

#### Température

Plage de mesure ..... - 30 à + 50 °C

Résolution..... 2 °C

Tolérance..... ± 2 °C (de 0 à + 30 °C) / ± 4 °C (autres plages)

#### Humidité de l'air

Plage de mesure ..... de 20 à 100% d'humidité relative.

Résolution..... 2% d'humidité relative.

Tolérance..... ± 8% d'humidité relative. (de 40 à 70% d'humidité relative) / ± 12% d'humidité relative. (autres plages)

Dimension..... 88 x 27 mm

Poids..... 60 g

## Thermo-/hygrometer 6510 aluminium

Bestelnr. 1299497

### Beoogd gebruik

Het product dient voor de meting van temperaturen in graden Celsius (°C) alsmede de weergave van de relatieve luchtvochtigheid (% RV) en is voor metingen binnenshuis ontworpen.

Neem te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht.

Dit product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### Omvang van de levering

- Thermo-/hygrometer
- Voet
- Gebruiksaanwijzing

### Pictogramverklaringen



Dit pictogram wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.



Het „pijl“-pictogram wijst op speciale tips en gebruiksaanwijzingen.

### Veiligheidsvoorschriften



**Bij schade veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!**

**Bij materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!**

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- Gebruik het product alleen binnenshuis en nooit buiten zijn specificaties (zie „Technische gegevens“).
- Het product is geen speelgoed, houd het uit de buurt van kinderen.
- Fabrikant en leveranciers nemen geen enkele aansprakelijkheid op zich voor onjuiste meetwaarden of gevolgen die hieruit kunnen ontstaan.
- Het product is alleen voor thuisgebruik bedoeld als weergave van temperatuur en luchtvochtigheid en levert geen absolute nauwkeurigheid.
- Het product mag niet voor medische doeleinden of als informatie voor het publiek worden gebruikt.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

### Montage/opstelling



Kies als montage- of opstelplaats een plek die niet direct aan het zonlicht is blootgesteld (foute meting van de temperatuur/luchtvochtigheid). Houd ook voldoende afstand van hittebronnen.

Het product kan met de meegeleverde voet als tafelhoestel worden gebruikt of worden opgehangen aan de muur.

### Voetmontage

Steek de voet met de vertakking in de met een pijl gemarkeerde ventilatorsleuf aan de achterzijde van de thermo-/hygrometer.

### Wandmontage

Schroef een geschikte schroef in de wand en laat de schroefkop enkele millimeters uit de wand steken.

Hang dan de thermo-/hygrometer met het ophangoog, aan de achterkant van de behuizing, aan deze schroefkop.

### Meetsorten

De thermometer meet de temperatuur in graden Celsius.

De hygrometer meet het procentuele aandeel van vochtigheid in de lucht (% RV). Deze waarde is „relatief“, omdat de lucht afhankelijk van de temperatuur verschillende hoeveelheden vocht kan opnemen.

### Woonklimaat

Te warme en te droge lucht in een ruimte benadeelt de gezondheid, vooral de huid en de luchtwegen. Ook voor planten, houten vloeren, antieke meubels, muziekinstrumenten en boeken speelt de juiste temperatuur en luchtvochtigheid een rol.

Door de beheersing van het klimaat in de ruimte voelt u zich beter en bespaart u verwarmingskosten.

De juiste temperatuur en luchtvochtigheid zijn al naargelang gebruik van ruimte tot ruimte verschillend.

De volgende richtwaarden worden aanbevolen:

trappenhuis	15 °C	bij 40 - 60% luchtvochtigheid
slaapkamer	16 - 18 °C	bij 50 - 70% luchtvochtigheid
keuken	18 °C	bij 50 - 70% luchtvochtigheid
woonkamer	20 °C	bij 40 - 60% luchtvochtigheid
badkamer	23 °C	bij 50 - 70% luchtvochtigheid

### Gebruik

- Laat het product eerst op kamertemperatuur komen. Dit kan enkele uren duren.
- De behuizing mag niet geopend worden!
- Vermijd de inwerking van de volgende ongunstige omgevingsfactoren op de plek van opstelling of tijdens het vervoer:
  - stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
  - sterke trillingen
  - sterke magnetische velden, zoals in de omgeving van machines of luidsprekers

### Onderhoud en schoonmaak

Voor het schoonmaken van de display en de behuizing mag alleen een zachte, licht vochtige doek gebruikt worden. Gebruik nooit oplosmiddelen of schurende schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat niet onder in water.

### Technische gegevens

#### Temperatuur

Meetbereik..... -30 tot +50 °C

Resolutie..... 2 °C

Tolerantie..... ± 2 °C (0 tot +30 °C) / ± 4 °C (andere zones)

#### Luchtvochtigheid

Meetbereik..... 20 tot 100%RV.

Resolutie..... 2%RV.

Tolerantie..... ±8%RV. (40 tot 70%RV.) / ±12%RV. (andere zones)

Afmetingen..... 88 x 27 mm

Gewicht..... 60 g